

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 28 (1940)

**Heft:** 566

**Artikel:** La campagne pour le vote des femmes en Yougoslavie

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-263700>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IN MEMORIAM

**Mme Gillabert-Randin**  
(1869-1940)

On a peine à admettre que cette femme si vivante, si enthousiaste, dont les initiatives ont été heureuses et fécondes, qui a su créer, organiser, durer, soit disparue à jamais, laissant à d'autres la charge de continuer une tâche lourde pour celles qui n'ont pas son allant, ses talents, son expérience, ses qualités d'oratrice et sa foi convaincante. Mme Gillabert n'avait pu, le 22 février, à la « Journée des femmes vaudoises », donner lecture de son travail sur *l'alimentation rationnelle en temps de guerre*; dès lors, elle s'affaiblit et mourut doucement le 1<sup>er</sup> avril, dans sa 71<sup>e</sup> année, chez sa fille, Mme Gilliéron, à Lausanne.

Veuve à 40 ans, Mme Gillabert dirigea jusqu'en 1923 une ferme près de Moudon, menant de front sa tâche de cultivatrice, d'éducatrice de ses enfants, et son travail social, auquel elle tenait très fort. Ce que fut son activité de fermière, elle l'a résumé un jour : « J'ai culti 23.400 pains et 7800 gâteaux, élevé 2880 poulets et vendu pour 15.000 fr. d'œufs; j'ai engrangé 180 pores, auxquels j'ai donné 131.400 repas, gagné 78.000 fr. en vendant mes légumes au marché; j'ai culti 5950 kilos de fruits en confitures, fait 2400 litres ou bocaux de conserves, 100 litres de vin culti et 200 litres de sirop, séché 1350 kilos de pommes aigres pelées, 500 kilos de pommes douces, 2800 kilos de haricots, confectionné 494 robes de femmes et vêtements d'hommes, tricoté 224 paires de bas ou de chaussettes, cousu 200 vêtements d'enfants, servi 56.900 repas, passé 43.680 heures à bâcler, épousseter, laver, etc... »

Ce grand labour, dont elle savait la valeur économique, la conduisirent à créer en 1918 « l'Association des Paysannes de Moudon », la première association de paysannes de la Suisse, dans le but de défendre les intérêts matériels et professionnels de celles qui, comme elle, cuisaient au soleil d'été ou grelottaient en hiver sur les marchés. Ce ne fut pas sans peine et sans se heurter à beau-

coup d'incompréhension: la Société d'Agriculture de Moudon refusa le prêt de ses locaux à la jeune association et la Société vaudoise d'Agriculture refusa de la recevoir dans son sein « pour ne pas créer un précédent »; on a heureusement fait quelques progrès et l'Association agricole de femmes vaudoises, descendante directe du groupe de Moudon, fait partie de la Société vaudoise d'Agriculture et de Viticulture et de la Chambre vaudoise d'Agriculture. Sans se lasser, Mme Gillabert s'efforça d'améliorer la production des maraîchers de Moudon, de leur faire comprendre où étaient leurs intérêts, de leur inculquer la notion des bienfaits de l'association et le désir de connaître ce qui se fait ailleurs.

Cette tâche, elle n'a cessé de la mener à bien, jusqu'à son dernier jour. Fixée à Lausanne auprès de sa fille, elle consacra tout son temps, toute sa puissance de travail qui était grande, tous ses dons qui étaient nombreux, à la vie agricole, à la propagande féministe dans les campagnes et à la lutte antialcoolique. Membre de la Commission de surveillance de l'Ecole ménagère rurale de Marcellin, elle fut l'initiatrice de la Commission féminine agricole, créée à la III<sup>e</sup> Journée des Femmes vaudoises en 1930, et d'où est sortie l'Association agricole de Femmes vaudoises. Elle organisa chaque année un concours de jardins entre les membres de cette Association qu'elle présidait ; pour écouter les petits fruits du jardin et les fruits du verger, elle créa les « Confitures ménagères » confectionnées à Puidoux puis à Bussigny, et pour faire connaître ces efforts, elle exposa au Comptoir suisse une cuvaison vaudoise. Toujours pour écouter la production des paysannes, elle créa encore à Vernayaz, avec l'appui de la Régie fédérale des alcools un atelier de séchage de fruits. La grande entreprise de la Saffa l'avait enthousiasmée, et le film de la paysanne vaudoise, tourné à cette occasion dans diverses régions du pays, est en grande partie son œuvre. Sa devise, celle de ses compagnes, était : *cultiver le sol, c'est servir le pays*.

Mme Gillabert a représenté la Suisse à plusieurs Congrès internationaux d'agriculture, et à celui de Bucarest en 1931, elle obtint le prix de 500 fr.

offert par la princesse Cantacuzène au meilleur travail sur les moyens d'améliorer la situation de la femme à la campagne. Également déléguée à plusieurs Congrès internationaux pour l'enseignement ménager rural, elle a été aussi, sur présentation de nos Sociétés féminines, nommée conseillère technique de la délégation suisse à la III<sup>e</sup> Conférence Internationale du Travail.

Abstinent de cœur, elle a fonctionné comme agent cantonal de la Ligue vaudoise des femmes abstinences jusqu'à un moment où sa santé lui interdit ce travail; comme présidente de la Section lausannoise, elle prit une part active à l'organisation du pavillon des Femmes abstinences au Comptoir suisse.

L'éloquence de Mme Gillabert-Randin était simple, directe, venait du cœur et s'adressait au cœur ; elle avait l'oreille des populations paysannes, qui la respectaient et l'appréciaient ; non seulement elle s'employa à améliorer la situation des paysans et des paysannes, mais elle leur montra l'utilité du féminisme. Elle enseigna aux femmes à prendre conscience de leur valeur, de leur importance économique, morale et sociale, et développa leur sentiment de la solidarité. Parlant du foyer, de la famille, de l'éducation maternelle, des dangers de l'alcoolisme dans tous les milieux, elle a révélé aux femmes la multiplicité de leurs devoirs, de leurs tâches et n'a pas craint de dire aux paysannes tout ce qu'elles pourraient faire avec leur bulletin de vote. Mme Gillabert a rendu ainsi à la cause du suffrage féminin d'inappréhensibles services. A l'assemblée tenue à Lausanne en 1927, par l'Association suisse pour le Suffrage féminin, elle présenta un travail d'un grand intérêt pratique sur la propagande suffragiste à la campagne.

Son action, son influence ont été grandes et profondes et se feront sentir longtemps encore. De toutes façons, elle a semé la bonne graine, qui a germé et produira encore des fruits. Les jeunes générations de paysannes lui devront beaucoup, probablement sans qu'elles s'en doutent. Mme Gillabert, dans son amour pour la terre et pour le pays, n'en demandait pas davantage.

S. BONARD.

## Mme Sophie de Greyerz-Gross

Celle qui vient de s'éteindre à Berne, après une courte maladie, à l'âge de 68 ans, était bien connue dans les milieux féministes. Son départ cause un vif chagrin à tous ceux qui la connaissaient et est une grande perte pour notre mouvement.

Sophie de Greyerz était une femme de tête, de caractère et de grande bonté de cœur; elle ne craignait aucun effort, aucun sacrifice lorsqu'un but lui semblait bon et justifié. A côté des soirées régulièrement votées à la société de chant, à côté de nombreux comités de bienfaisance, elle suivit pendant plus de quinze ans avec une fidélité rare et un entraînement nouveau les séances des comités cantonal et local du suffrage bernois. Sa force consistait surtout dans la propagande personnelle. C'est ainsi qu'elle prépara par d'innombrables visites et discussions la fondation d'une section à la Neuveville, et elle parlait toujours avec une légitime fierté de cette enfant suffragiste, née de ses efforts. Lors de notre pétition fédérale en 1929, elle emporta sa feuille dans une croisière à travers la Méditerranée et la rapporta glorieusement couverte de noms de marque recueillis parmi nos concitoyens des pays lointains. A la suite de ce voyage, elle se lança même à parler en public, faisant de charmants récits sur tout ce qu'elle avait vu et entendu au loin.

De tout temps, elle fut soutenue dans ses efforts par son mari avec cette même conviction inébranlable en faveur des droits de la femme; et qui de nous ne se souvient d'avoir vu paraître à nombre d'assemblées générales ce couple si uni de goûts, de conviction et de croyance! Ils y venaient avec joie, se sentant bien chez eux au milieu de notre famille suffragiste.

Aussi est-ce en toute compréhension amicale que nous exprimons à M. de Greyerz et aux suffragistes de La Neuveville et de Berne un témoignage ému en face de leur grand chagrin que nous partageons avec eux, et notre reconnaissance profonde envers Sophie de Greyerz pour tout ce qu'elle nous a donné.

A. L.

amené le gouvernement yougoslave à élaborer une nouvelle loi électorale. Et l'on pense bien que les féministes du pays n'ont pas laissé échapper cette occasion de faire valoir leur revendication! Elles argumentent justement que le moment est venu de réaliser la promesse qui leur avait été faite lors de la création du nouveau royaume, soit d'édicter une loi spéciale qui réglerait le droit de vote et l'éligibilité des femmes.

La Yougoslavie est, avec la Suisse et la France, le dernier pays d'Europe où les femmes ne possèdent pas, ni n'ont jamais possédé, leurs droits politiques. Et cette situation est d'autant plus illogique que, depuis des décades, les femmes yougoslaves ont vu s'ouvrir devant elles toutes les possibilités d'accès aux écoles et aux universités (exception faite des écoles militaires ou de théologie) et à toutes les carrières (exception faite des carrières militaires, ecclésiastiques ou du service judiciaire). Par la valeur de leur participation aux affaires publiques, comme par le nombre de femmes qualifiées qui ont suivi ces écoles et accédé à ces carrières, elles ont prouvé l'absurdité de leur situation actuelle: par exemple,

## Ce qu'il ne faudrait pas oublier...

...Quant aux femmes, elles sont admirables ; on l'a déjà dit, on ne saurait trop le répéter. Que ce soit en ville pour diriger le commerce, l'atelier ou le bureau en l'absence du mari mobilisé ou remplacer le personnel sous les armes, que ce soit à la campagne pour mener le domaine et accomplir des tâches qui, jusqu'ici, étaient le domaine des hommes. A la fin (mais quand sera-ce?) de l'angoissante aventure qui secoue l'Europe, les usines comme les autres, citadines et campagnardes, auront droit à la médaille de la mobilisation...

Ainsi parle M. H. Laeser à la Presse suisse moyenne. Et combien le moindre grain de miel ferait mieux notre affaire que ces fleurs et ces éloges! Dès lors en 1914-1918, les femmes se sont montrées à la hauteur de leur tâche et des circonstances. Quel fut l'hommage des ci-

toyes? Dans le canton de Vaud, quand une motion déposée au Grand Conseil demanda pour elles les droits politiques, le Conseil d'Etat répondit que la femme ne savait ni créer, ni durer, ni organiser et que vraiment on ne pouvait accorder le droit de vote aux prostituées!

S. B.

## La campagne pour le vote des femmes en Yougoslavie

Neutre dans la guerre mondiale, la Yougoslavie, non seulement suit avec une grande attention les événements, mais encore vient d'achever par la récente entente avec le parti croate l'œuvre de reconstruction poursuivie depuis la fin de la précédente guerre. Tous ceux qui ont visité ce beau et attachant pays, au cours de ces dernières années, ont été frappés par la grande activité économique qui s'y déploie comme par la consolidation intérieure qui s'y effectue.

C'est l'accord avec le parti croate qui a

W. V. S. qui a organisé en septembre l'accueil aux évacués, enfants, malades, vieillards, aveugles et femmes enceintes et qui depuis lors n'a cessé de prodiguer des soins à tous.

D.: Je sais que vous-mêmes avez recueilli plusieurs personnes?

R.: Oui: deux vieillards et cinq enfants, dont

je suis très fière car le séjour à la campagne leur fait grand bien. J'apprends à être grand-mère, en attendant que mon fils me donne des petits-enfants. Et dans mon seul village, avec l'aide de toutes les ménagères et avec le concours précieux des institutrices qui ont été admirables, on a organisé: une cantine scolaire — grande nouveauté — une



Deux motocyclistes du Service auxiliaire territorial féminin.

Cliché Y. W. C. A.

## L'activité de guerre des femmes anglaises

Nos lecteurs nous sauront certainement gré de publier ci-après le texte d'une interview que Mrs. Corbett Ashby, notre Présidente internationale, a bien voulu donner à la Radio, lors de son récent passage à Paris. Cette interview, fort bien menée par une autre de nos amies féministes, Mme A. Vavasseur, a été entendue par tous les postes à l'heure des informations, et a valu à Mrs. Ashby, lors de son retour en Angleterre, les félicitations du préposé aux passeports qui l'avait entendue! (Réd.)

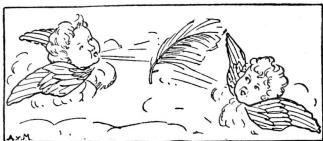
D.: Pouvez-vous, Madame, nous indiquer comment se déploie l'effort féminin anglais, effort qui, je dois le dire, apparaît déjà comme très important, en tous cas bien plus important qu'en 1914?

R.: Vous pouvez dire considérable, et même si considérable qu'il est difficile d'en expliquer dans quelques mots. C'est l'effort de deux millions de femmes qui se consacrent avec entrain à remplir les devoirs les plus difficiles ou les plus simples. Il est évident qu'il y a un quart de siècle nos femmes étaient moins bien préparées et sont entrées assez lentement dans la lutte. Mais ces derniers vingt-cinq ans les ont vues faire des progrès formidables; en sciences et en médecine, dans les affaires et l'industrie, dans l'agriculture, les emplois de l'Etat, comme ministres et hauts fonctionnaires, elles ont gagné de l'expérience, acqui- des forces, accepté de lourdes responsabilités. Aussi sont-elles bien préparées, et le seul résultat qu'on pourra leur faire, c'est de demander encore plus de travail et plus de responsabilité.

D.: Comment se divise donc cette armée fémi-

une femme à la tête d'un établissement d'instruction secondaire, ou chef d'un important service dans un ministère, à moins de droits politiques que le concierge du bâtiment où elle travaille! ou encore une femme médecin, dirigeant un grand hôpital, et par conséquent portant la lourde responsabilité de nombreuses vies humaines, ne peut exercer son droit de vote comme le fait un balayeur de rues, peut-être illettré! Ce sont sur ces arguments-là, et sur beaucoup d'autres du même ordre que s'appuient les femmes yougoslaves dans leur campagne. Inutile de dire ici le plein succès que nous leur souhaitons.

(D'après *Jus Suffragii*).



## DE-CI, DE-LA

### Sucess féminins.

Lors de sa dernière Assemblée générale, l'Eglise évangélique libre de Vevey a renouvelé en partie son Conseil et y a fait entrer deux femmes: Sœur Reine Wagner, diaconne, et Mme Lucette Bron, institutrice. Une troisième candidate est certainement été élue, si elle avait maintenu sa candidature.

Il est juste d'ajouter qu'une femme faisait déjà partie de ce Conseil, mais est actuellement en congé en Afrique comme missionnaire. Le Conseil compte en outre 7 membres laïques masculins et 2 pasteurs: la proportion de l'élément féminin, encore faible, est donc en voie d'amélioration.

Nos félicitations, et nos voeux pour que l'Eglise nationale vaudoise, si réticente à admettre les femmes dans ses Conseils, voie par cet exemple combien d'autres Eglises apprécieront le concours féminin.

— Nos lectrices seront heureuses d'apprendre que le 3<sup>e</sup> prix du concours de la Radio pour le chant du soldat a été remporté par une de nos abonnées de Genève, Mme Baezner-Vogel, la sœur de notre collaboratrice, Mme Debrit, et se joindront à nous pour exprimer toutes nos félicitations à la lauréate.

### Docteur ès sciences commerciales.

L'Ecole des Hautes Etudes commerciales de l'Université de Lausanne a décerné pour la première fois à une femme, le 12 février, son diplôme de docteur. Il s'agit de Mme Paula Horwitz, qui a présenté une thèse excellente sur les fonds d'égalisation des changes et leurs fonctions économiques.

S. F.

### Une femme professe à l'Université de Cambridge.

Pour la première fois, une femme enseigne à l'Université de Cambridge. Miss Dorothy Garrod, connue pour ses recherches au Kurdistani, à Gibraltar, à Jérusalem, au Mont-Carmel, est titulaire de la chaire d'archéologie. C'est elle qui découvrit à Gibraltar un crâne considéré comme le spécimen le mieux conservé de la période de Néandertal.

S. F.

clinique pour les petits accidents, un service d'autos fonctionnant nuit et jour pour conduire à l'hôpital les femmes enceintes. On a coussi des vêtements. A la ville voisine un service médical et dentaire a été créé. Et ces efforts que je vois sous mes yeux sont répétés dans chaque coin de notre pays, pour le grand bien physique et moral des petits citadins.

D.: Et quelles sont les autres attributions de ce Service Volontaire féminin?

R.: Le recrutement des aide-infirmières. Il y en a maintenant 100.000 qui pourront décharger 20.000 infirmières de certaines tâches peu difficiles, mais absorbantes et monotones.

Nous avons aussi les volontaires de l'agriculture: 15.000 inscrites; 3.000 sont déjà placées; les autres le seront avec le beau temps.

D.: Et que me direz-vous, Madame, des Associations féminines restées en dehors du Service volontaire Féminin.

R.: Que certaines d'entre elles, pour ne pas dire toutes, et à commencer par les Unions Chrétiennes de Jeunes Filles font de véritables miracles. Elles créent des clubs pour les mères, pour les enfants, pour les femmes des services militaires des ambulances. Et je pourrai rester des heures à vous raconter les services rendus par les uns et par les autres. L'Association Solidarité par exemple.

D.: C'est une organisation qui comporte deux branches, n'est-ce pas?

R.: Oui, la branche française qui donne l'hospitalité aux soldats britanniques, et la branche anglaise qui s'occupe de vos villages évacués et envoie en France d'énormes colis — je les ai vus

### Une nouvelle carrière féminine.

Selon une récente statistique, il y aurait en Suisse 24 femmes professeures de ski, comprises dans la période d'âge entre 20 et 49 ans. Quelques-unes fonctionnent essentiellement pour les enfants, alors que d'autres sont à même de donner un enseignement approfondi de perfectionnement. L'on peut bien penser que des réclamations n'ont pas manqué de s'élever contre cet «empêtiement féminin d'une carrière masculine!!», réclamations auxquelles le président de la Ligue des instructrices de ski a opposé la calme constatation que les femmes accomplissent en ce domaine un travail qui vaut en tous points celui des hommes.

### La science médicale sous le froc.

Vers les X<sup>e</sup> et XI<sup>e</sup> siècles les moines étaient souvent médecins et soignaient soit les rois et les seigneurs, soit les pauvres diables. Une femme, doctoresse d'une science consommée, nommée Trotula, écrivait à l'école médicale de Salerne sur son art et c'est à elle que l'on attribue, en matière de chirurgie, l'invention de la suture du périnée. Les moines normands étaient d'excellents hygiénistes, prescrivant, contre toutes les habitudes du temps, l'isolement des malades, la culture physique, les bains fréquents. Saint Anselme exprimait lui-même pour ses patients les gouttes de jus de raisins.

Mais dès le douzième siècle, les succès mêmes des moines médecins, dans leurs courses au dehors, parut peu à peu périlleux pour la régularité de la vie monastique; on craignit aussi que certains abbés ne sacrifiaient trop aisément les obligations religieuses de leurs moines au désir de tirer un profit matériel de leur notoriété médicale et il fut défendu aux religieux par le concile de Latran d'exercer la médecine hors du cloître.

Des moines médecins et de la savante Trotula d'autrefois passons aux missionnaires de notre temps et à leurs formations médicales. On organise en divers pays, des études médicales pour les missionnaires catholiques, et même pour les religieuses qui secondent leur travail d'évangélisation. L'exemple donné, à la fin du dix-huitième siècle, par de grands missionnaires protestants qui furent en même temps des médecins — un Carey, un Vanderkzan, un Livingstone — éveilla dans un cœur de femme, au début du vingtième siècle, l'idée d'un organisme laïque qui rendrait aux missions catholiques des services d'ordre médical. Cette femme avait nom Agnès Mac Laren; l'Ecosse l'avait vue naître, la faculté de Montpellier l'avait instruite; les Indes furent le théâtre de son activité hospitalière. Une Tyrolienne, doctoresse en médecine, Miss Anna Dengel, créait à son tour, en 1925, à Washington, une société féminine de secours médicaux aux missions.

Ce que les femmes avaient voulu, les hommes ensuite le voulaient; des universités (entre autres, celle de Fribourg en Suisse) offrirent aux missionnaires l'occasion d'un apprentissage médical, et cette possibilité fut fort bien accueillie.

## L'organisation militaire des services complémentaires féminins

(suite de la 1<sup>e</sup> page)

Quant aux tâches confiées à ces volontaires ainsi soigneusement triées, elles sont d'ordre divers. Les services administratifs et de liaison occuperont bon nombre de ces femmes, les automobilistes et les femmes dans les services motorisés, déjà enrôlées comme on le

— de vêtements chauds, de couvertures, de tricots...

D.: ... qui ont certainement été les bienvenus!

R.: Ce que je voudrais surtout dire, puisque l'occasion m'en est offerte, c'est qu'à côté de toutes les Associations et organisations, il n'est pas une femme qui d'une façon ou d'une autre ne fasse quelque chose. Fidèles de chaque église, membres de chaque cercle, ménagères et mères de famille, qui tricotent, font des bandages, adoptent un soldat, voire même un bataillon, ou un groupe d'aviateurs, toutes font quelque chose. Même les enfants essayent de participer à l'effort commun, et les petits garçons, jaloux de leurs sœurs, apprennent à tricoter.

D.: Je vois Madame, que c'est avec raison que l'effort féminin anglais peut être jugé considérable.

R.: D'autant plus que les travaux créés par la guerre ne nous font pas oublier les anciennes tâches; nous avons en Angleterre des petits orphelins espagnols, des réfugiés de tous pays. Nous essayons de n'oublier personne et ce que je peux vous assurer, c'est que les femmes anglaises ne failliront pas à leurs tâches; qu'elles sont de cœur avec vous et resteront à vos côtés avec une volonté aussi ferme que la vôtre pour lutter avec vous pour la défense de la liberté, en égalité et toute fraternité.

D.: C'est une organisation qui comporte deux branches, n'est-ce pas?

R.: Oui, la branche française qui donne l'hospitalité aux soldats britanniques, et la branche anglaise qui s'occupe de vos villages évacués et envoie en France d'énormes colis — je les ai vus

sais, étant mises à part. Les services sanitaires qui occupent aussi tant de femmes constituent également une catégorie particulière, mais il n'est pas inutile de dire ici qu'il faudrait encore 1800 femmes dans ces services, afin de pouvoir libérer des hommes pour la garde des frontières. Le S. C. F. occupera encore des femmes dans les services militaires de cuisine, dans les ateliers militaires de couture, dans le service dit «intellectuel», lequel comprend notamment les leçons de langues nationales données à la troupe, soit directement, soit par correspondance, ou encore le service de censure, si notre pays entrant en guerre, celui-ci venait à être établi. Les skieurs auront également une tâche très utile, de même que celles qui pourront contribuer à tout le travail de camouflage qui joue un rôle si important dans les guerres contemporaines. Il en est de même des guetteuses et des écouteuses d'avions. Les volontaires de la catégorie B. pourront aussi être utilement employées en cas d'évacuation des populations civiles. Et ainsi de suite. Il paraît certain que des cours d'instruction seront indispensables pour toutes ces tâches, et que les volontaires des catégories A. et B. y seront astreintes. La durée des périodes de service n'a pas encore été fixée, mais il est entendu que toutes les volontaires inscrites sont sous obligation militaire jusqu'à la fin de la mobilisation.

Une question extrêmement importante, qui n'a pas encore été résolue est celle de la situation faite aux femmes exerçant un métier ou une profession, et qui l'abandonneront pour remplir un de ces services complémentaires: retrouveront-elles leur poste au retour d'une période de mobilisation? et quelles garanties auront-elles à ce sujet? Evidemment, l'Etat-Major a surtout songé aux femmes libres de

tout devoir professionnel, et des recommandations instantanées ont été faites de ne pas accepter l'engagement de celles dont la tâche contribue à maintenir la vie du pays: maîtresses d'écoles, fonctionnaires d'administrations diverses, employées de bureaux ou d'entreprises nécessaires à notre bon fonctionnement économique, etc. Mais pour certains de ces services complémentaires, l'on réclame des capacités que, seules, peuvent posséder des professionnelles: par exemple, les écouteuses et guetteuses déjà demandées à Berne, doivent être des sténographes de première force; or celles qui remplissent ces conditions sont, on peut le dire, toutes occupées professionnellement, et ne peuvent renoncer momentanément à leur gagne-pain que si elles sont certaines de ne pas le perdre. A-t-on suffisamment tenu compte en haut lieu du grand nombre de femmes actuellement obligées de gagner leur vie? nous recommandons en tout cas cet aspect du problème à l'attention de celles qui vont être appelées à discuter les conditions d'application de l'arrêté fédéral.

Car il est très précieux pour nous, femmes et féministes, de savoir que plusieurs de nos, telles Mme Wagnière et Mme Nef, ont possibilité de faire entendre leur voix et que, grâce à leur intermédiaire, le contact est établi avec nos organisations féminines. Ce service complémentaire ne pouvait en effet être créé de façon efficace qu'avec notre concours, et nous sommes heureuses que les autorités l'aient compris et se soient tournées vers nous pour demander notre aide: la réponse leur sera faite avec d'autant plus d'élan. Carles, aucune de nous ne peut oublier quelles circonstances tragiques nous imposent ce service: aussi ne sera-t-il pas avec une joie puérile de jouer « à la soldate » qui s'y engageront celles auxquelles

paix ne rendent pas moins nécessaire la réponse à ces deux questions: les derniers messages reçus à ce sujet par la S. d. N. le prouvent de façon effrayante, car tout ou presque tout est à reconstruire, à recréer au milieu des ruines annoncées sur le territoire martyre de ce vaillant peuple. La publication du livre de M. Vallotton vient donc à son heure.

Ceci d'autant plus que ce petit volume tout frémissant de vie se lit d'un coup avec un intérêt soutenu. Son auteur s'excuse bien ici et là de la hâte qu'il a dû apporter à jeter ses notes sur le papier pour les livrer au plus vite à l'éditeur; nous pensons au contraire que, plus longuement revues et corrigées, elles auraient perdu de leur allant et de leur vivacité. Car M. Vallotton est non seulement un excellent reporter qui sait voir et faire voir, mais aussi un admirateur vibrant du peuple auprès duquel il s'est rendu, et dont il parle avec une émotion qui perce à chaque page. Le chapitre qu'il consacre aux *Lottas* sur leur tour rouge d'observation, et dont les bonnes feuilles ont paru dans le *Journal de Genève*, est un bel hommage rendu à ces vaillantes, et auquel toutes, femmes, nous nous associons de tout cœur.

E. G.

Renée BRAND : *Niemandsland*, 1 volume. Verlag Oprecht. Zurich-New-York.

Et voici un roman : « Ce n'est pas encore le temps de guerre ; c'est ce qu'on appellait alors la paix ». En peu de mots: des pourchassés et fuyards — Juifs, ou indésirables pour d'autres raisons, sinon de race, en tout cas de politique « réalistes » — arrivent à la tombée de la nuit, en plein hiver, dans un champ gardé par des barbelés. C'est là qu'ils doivent maintenant vivre... ou mourir plutôt. Pas un abri; la neige glacée dans les sillons; comme vêtements, ceux qu'ils portent; en fait de nourriture, le peu que les uns ou les autres ont pu fourrer en hâle dans leurs poches.

Qu'en imagine ce groupe d'hommes, de femmes, d'enfants, sous le ciel de plomb et le gel, sans gîte, sans ressources. Il y a là une femme près d'accoucher; deux autres et l'un des hommes ont perdu la raison. Ce sont l'ingénieur, le peintre, le médecin surtout, et plus tard le pasteur et l'instituteur qui s'instituent les soutiens, la tête, les bras de cette étrange, de cette malheureuse colonie. Tout près, la frontière; des êtres humains, les gardiens, mais la consigne est rigide: on ne passe pas. Plus tard, il donneront des vivres par-dessus la barrière, un peu de bois, un minimum de couvertures, une roulotte qui servira de logis étroit aux malades, mais les réfugiés sont près de vingt. Avec un couteau de poche, avec les ongles, il faut creuser la terre dure des sillons; on établit de la sorte des buissons d'aunes et de saules, aux branches flexibles sont arrangées comme des nids où l'on s'étend trois à trois, serrés, pour maintenir un peu de chaleur...

C'est un livre saisissant que celui de Renée Brand, une suite de fresques sombres où apparaissent des personnages qui rêvent tout haut des visions du passé, visions d'horreur, parfois sourirent heureux mais que noie toujours à nouveau le cauchemar vécu, alors que le présent n'est qu'une souffrance perpétuelle et sans espoir... M.-L. P.



## Publications reçues

René BURNAND : *Silence d'une vieille maison*. Librairie Payot, Lausanne, 1 vol. carré 5 fr.

Si le talent m'avait été donné, j'aurais voulu écrire le livre que nous offre aujourd'hui M. René Burnand.

L'œuvre est charmante au sens large du terme parce que les « charmes » y abondent. Ceux du souvenir, ceux de la pensée profonde et d'une imagination toute pénétrée de poésie. A ces traits il faut encore ajouter l'illustration de choix — signée David Burnand — qui s'unit au texte pour évoquer, au gré des paysages et des visages, la *Vieille maison* où quatre siècles coulèrent leurs jours...

*La Bourcane*, dont Denys Maurianne conte l'histoire dans le journal que lui même avoue un peu « romancé », est un domaine de famille situé au cœur du Jorat vaudois. Mais les Maurianne sont issus de souche française et l'auteur s'en souvient. « Se rendre à sa maison des champs » est le meilleur plaisir de Denys Maurianne. Dans le silence et la solitude, il visite les chambres où tant de présences ont laissé les signes invisibles de leur passage... La Chambre des angles... le Salon des portraits... la Pharmacie, « petit paradis de sécurité... ». Il explore les greniers, ordonne le Passé en rendant à la lumière le contenu des malles et des tiroirs... Ainsi ressuscite la vie familiale d'autrefois avec ses êtres chers, ses habitudes et ses traditions... Seule la Terre n'a pas changé et demeure riche des mêmes récoltes, des mêmes promesses.

M. René Burnand a donné à l'évocation de ses souvenirs une vie sensible et variée qui éloigne toute impression de monotone. Nous le répétons: *Le Silence d'une vieille maison* est une œuvre charmante, mais c'est aussi un beau livre.

R. G.

Colonel Henry VALLOTON, ancien président du Conseil National suisse: *Finnland 1940*. 1 vol. illustré de photographies. Payot éditeur, Lausanne. Prix: 3 fr. 75.

Lors de son départ pour la Finlande, en janvier dernier, M. Vallotton s'était fixé la mission de se rendre exactement compte de quoi l'héroïque pays alors en pleine guerre avait le plus grand besoin et en quoi les particuliers pouvaient lui venir en aide. L'arrêt des hostilités et la signature de la